

Langues et cultures de l'Antiquité

Classe de Seconde – enseignement optionnel Proposition de programme

Note explicative

Nous présentons ici notre proposition de Programme de langues et cultures de l'Antiquité pour la classe de Seconde.

En classe de Seconde, ces enseignements se situent dans le volet des **enseignements optionnels** : l'élève peut choisir deux enseignements optionnels au plus (un général, un technologique), à raison de 3 heures chacun. Les enseignements optionnels de langues et cultures de l'Antiquité (latin et grec) peuvent être choisis en plus des enseignements optionnels suivis par ailleurs.

Le programme que nous proposons s'inscrit dans la continuité naturelle des enseignements du cycle 4.

En effet,

- il permet de poursuivre l'acquisition des éléments fondamentaux de culture littéraire, historique et artistique et des grands repères (espace, temps, événements) ;
- il permet de consolider la maîtrise des compétences linguistiques et lexicales, qui favorisent l'apprentissage de la langue française et des autres langues ;
- il reprend, tout en l'infléchissant, l'approche du monde méditerranéen, axe essentiel des programmes du collège ;
- il permet de poursuivre, dans la confrontation avec le monde antique, la mise en perspective des questions posées par le monde contemporain.

Toutefois, de façon délibérée, le programme de Seconde ouvre de nouveaux angles de vue. Il s'écarte du choix et de l'ordonnement des thématiques du collège, ainsi que des grandes orientations socio-historiques et mythologiques de l'actuel programme de Seconde. L'élève entre dans un **nouvel ordre de réflexion**, de nature plus **anthropologique**, au sens large du terme. Le programme invite, en effet, à une réflexion sur le genre humain tel que l'appréhendent les Anciens (« Les hommes, les animaux, les dieux »), dans un dialogue avec les conceptions d'aujourd'hui. C'est le premier temps d'un programme conçu en trois étapes, avec en classe de Première « l'homme et la cité » (ou « comment vivre ensemble ? ») et en classe de Terminale « l'homme et le monde » (ou « comment l'homme comprend le monde et s'y inscrit ? »).

Le programme redonne aussi son **plein sens à l'acte de traduction**. Cette dernière, entendue non comme transcription littérale destinée à évaluer les connaissances linguistiques de l'élève, mais comme compréhension textuelle et contextuelle d'une œuvre ou d'un extrait, est désormais véritablement au cœur des enseignements de langues anciennes. Traduire fait naître une interrogation active sur la langue « cible » autant que sur la langue « source ». C'est le temps privilégié pour s'interroger sur ce qu'implique le passage de la langue d'autrui à sa propre langue. C'est pourquoi le programme redonne toute son importance à **l'étude linguistique** et propose une progression grammaticale raisonnée ; il s'agit là d'un guidage souple, que l'enseignant s'appropriera en fonction des situations pédagogiques.

Ce programme offre des points de contacts manifestes avec le **programme d'histoire** – notamment à travers l'objet d'étude « Méditerranée », qu'il propose dans une continuité tout au long des trois années. Mais il ouvre une perspective différente : l'approche choisie pour les langues et cultures de l'Antiquité privilégie, en classe de Seconde, les interactions entre les espaces et les peuples, engageant des questions de culture et d'histoire des mentalités ; de plus il met systématiquement en dialogue monde antique et monde contemporain.

Enfin, des liens se tissent naturellement avec le **programme de français**. Sur le plan grammatical, les langues anciennes aideront les élèves à acquérir les notions fortes promues en Seconde (valeurs temporelles, aspectuelles et modales, des verbes, syntaxe des propositions relatives, etc...) et seront fondamentales pour la compréhension des modes de néologie et des relations lexicales. Pour la littérature, la poésie antique pourra aider à appréhender la poésie française, en particulier la poésie de la Renaissance (objet d'étude 1) et les voyages des héros de l'Antiquité pourront résonner dans les récits de voyage de l'époque moderne et contemporaine (objet d'étude 3). D'une façon plus générale, les textes antiques seront, aussi souvent que possible, mis en miroir avec des textes modernes et contemporains de langue française (la Méditerranée de saint Augustin et de Camus).

Document de travail - Ne pas diffuser